DUO MARTENITSA

@Emmanuel Guédon – Collégiale St-Pierre de Chauvigny (86) - Août 2019

« A contre-courant : Musiques des rivages du Danube »

Créé en 2010, le duo Martenitsa propose une nouvelle création en 2019. Remontons le fleuve depuis le delta du Danube en mer noire jusqu'à sa source, en traversant la Roumanie, la Bulgarie, Belgrade, le Hongrie, la Slovaquie, Vienne puis l'Allemagne. Importante voie de peuplement, d'invasion ou de commerce, de l'Europe d'hier et d'aujourd'hui, le Danube est au cœur de notre continent. Loin des clichés, ce concert propose une redécouverte à contre-courant du fleuve et des idées reçues.

Un voyage tout en contrastes entre les cultures des peuples qui y vivent : leurs langues (roumain, serbe, hongrois, yiddish, allemand, sintikès), leurs chants et leurs histoires. Leurs héritages musicaux proviennent des différents peuples mais également des anciens Empires qui se partageaient l'Europe avant la première guerre mondiale, notamment l'Empire Austro-Hongrois, l'Empire Allemand et l'Empire Ottoman. Voyage assuré au grès des danses et des chants accompagnés d'instruments emblématiques de ces régions (accordéon chromatique, violon, guitare).

Le duo Martenitsa propose, avec ce nouveau spectacle, un concert destiné aux lieux d'écoute, chapelles, médiathèques, centres culturels, théâtres, auditoriums, *etc*. Nous sommes autonomes en son pour une jauge maximum de 150 personnes. Au-delà, il est nécessaire de prévoir une régie technique.

Le Duo Martenitsa

Un martenitsa est un porte-bonheur lié aux fêtes du printemps dans les Balkans. Il est formé d'un fil rouge et d'un fil blanc qui symbolisent la force et la longue vie, le soleil printanier et les dernières neiges, la lumière et l'eau, la vie et la paix... Le duo Martenitsa, lié comme ces deux fils, est né d'une rencontre entre deux passionnés de traditions vivantes, au festival Voies Vives (Sète) de 2010.

Leur premier CD, « En Chemin : Musiques klezmers et balkaniques », date de 2014.

Catherine Roy

Pianiste, accordéoniste, elle explore les arts du spectacle vivant depuis 1990. Elle participe à de nombreux projets dont le jeu de Hotsmach (théâtre yiddish), les Pêcheurs de perles (musiques du Moyen-Orient), la Cie La Salamandre, la Cie Bilbobasso, *etc*.

Voir son site

Christian Fromentin

Chanteur, violoniste, guitariste, il joue régulièrement en France, Allemagne et Angleterre avec de nombreuses formations (Crosswind, Nova Zora, Keynoad...), et a créé ou participé à de nombreux projets autour des musiques traditionnelles d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord. Egalement musicologue de formation, il donne des conférences autour de différentes traditions musicales.

Voir son site

Extrait vidéo du duo Martenitsa

Programme

1- Dobrogea (Roumanie) : delta du Danube

- **Dinspre ziua** / Dans la journée : d'après Grigore Kiazim

2- Sud Roumanie : tradition des Lăutari

- **Bulgăraș de gheață rece** : « *L'hiver arrive, l'été passe et je n'ai personne avec qui le fêter / Celle avec qui j'ai passé du bon temps et partie et n'est jamais revenue.* » (trad. roumain)
- **Deux danses roumaines** : Contesti (Florea Turcitu) / Moldavie (Ion Dragoi)

3- Bulgarie

- **Dor doritule :** berceuse (trad.)

4- Belgrade (Serbie)

- **Iz banju ide :** « *Venant des bains, j'ai rencontré une fille, maman, chère maman, j'ai rencontré une fille* » (trad. serbe)
- **Na uskrs sam se rodila et Majino Kolo :** deux airs de danse (trad.)

5- Hongrie : tradition rurale

- **Eddig vendég** / L'invité mal venu (trad. hongrois)

6- Budapest (Hongrie) : tradition tsigane citadine

- **Phirav ande Budapest** / Dans les rues de Budapest (trad.)

7- Europe Centrale : suite Achkénaze

- **Hora moldave** (trad.)
- **Di Zaposhkelekh :** « *Je vais vendre mes petites bottes pour prendre le train et te rejoindre / je ne peux pas me passer de toi / Toi sans moi et moi sans toi c'est comme une porte sans poignée / mon petit oiseau* » (Trad. en langue yiddish)
- **Freilach « Le jeu de Hotsmach » :** suite de danses (trad.)

8- Bratislava (Slovaquie) : musique slovaque ancienne

- **Badchonim** : manuscrit de la Collection d'Annae Szirmay-Keczer (XVIIIe siècle)

9- Vienne (Autriche) : tradition viennoise dite « Schrammelmuzik »

- **Eljen à Stéphane :** Csardas de Johann Schrammel (XIXe)

10- Allemagne : tradition rurale

- **Es ging ein edelman über die brück** : en traversant un pont, un noble rencontre un riche fils de paysan… (Trad. allemand)

11- Allemagne : chants sintis en langue sintikès

- **O devel :** louange à Dieu (Trad. sinti)
- **Me Hum Mato :** « *Je suis saoul, tu es saoul, ça n'a pas d'importance / qui sait si nous nous verrons demain alors buvons aujourd'hui* » (composition de Daumenikel Triska)

Fiche Technique

Patch

PATCH	ARTISTES	INSTRUMENTS	MICROS
1	Catherine Roy	Accordéon - Basses	Cellule fournie
2	Catherine Roy	Accordéon - Clavier	Neuman KM / pied
3	Christian Fromentin	Violon	DPA fourni
4	Christian Fromentin	Guitare	DPA ou autre non fourni / petit pied
5	Christian Fromentin	Chant	AKG C535 EB non fourni / grand pied
6		Bande son sur iphone	

Plan de scène

RETOUR

RETOUR

Christian Fromentin : 06 78 374 370 / christianfromentin@yahoo.fr

Concerts récents

3 juillet 2019 : chapelle Notre-Dame de Suanne à Thuoux (05)
1 août 2019 : L’envers du Bocal de Poitiers (86)
2 août 2019 : Collégiale St-Pierre de Chauvigny (86)
10 août 2019: Oppède-le-Vieux (84)
7 septembre 2019 : Ménerbes (84)
8 septembre 2019 : La Bâtie Neuve (05)
10 septembre 2019 : Chapelle de St-Etienne en Quint (26)
6 décembre 2019 : St-Benoît (04)
7 février 2020 : Chapelle des Minimes de la Ciotat (13)
6 mars 2020 : Saint-Jean-des-Arts (04)
27 juin 2020 : Eglise d’Eourres (05)
10 juillet 2020 : Eglise romane de Comps (26)
11 juillet 2020: cour du château de Barjac (30)